

BDA Réseau

Vol. 7, N°1

2002

Adresses de sites WWW intéressants :

Niveaux de compétence en français langue seconde pour les immigrants adultes
<http://www.immq.gouv.qc.ca/francais/Introduction.html>

Centre d'auto-perfectionnement des enseignants de français langue seconde
<http://pages.infinit.net/cap/>

Centre canadien des ressources sur l'enseignement des langues
<http://www.sfu.ca/ccrel/>

Portes françaises - Trousse pédagogique
<http://www.qesnrecit.qc.ca/fls/trousse.htm>

Sites de références en français, langue seconde ou étrangère
<http://ntic.org/guider/textes/fle.html>

Apprendre le français en France
<http://www.fle.fr/index.html>

Conseil régional d'alphabetisation «Une deuxième chance»
<http://www.nald.ca/une2echance/>

Prêt-à-conter Canada
<http://www.pret-a-conter.nald.ca/>

Service d'orientation et de formation des adultes
<http://www.sofayukon.com/>

Centre d'éducation des adultes Yves-Thériault - Centre de francisation pour adultes allophones
http://www.csdm.qc.ca/yves_theriault/

J'apprends à chercher et je trouve
<http://www.edumatic.qc.ca/chercher/>

Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)
<http://www.ftq.qc.ca/>



Qu'est-ce qu'un niveau de compétence langagière en français langue seconde?

Il s'agit d'une description de la compétence langagière d'une personne tant à l'oral qu'à l'écrit à un moment de son apprentissage du français.

D'où vient la notion de niveaux de compétence langagière?

La notion de niveaux de compétence langagière n'est pas nouvelle en didactique des langues. Plusieurs pays ont réalisé des projets visant à établir des descriptions de niveaux qui constituent une échelle descriptive de la performance langagière. Au Canada, les *Canadian Language Benchmarks* (CLB) ont été élaborés par un groupe de travail pour faire suite à une nouvelle politique sur les cours d'anglais langue seconde offerts aux immigrants adultes. Les niveaux de compétence langagière proposés par le ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI) s'inspirent des CLB.

Qu'est-ce qui a motivé l'élaboration des descriptions de niveaux de compétence langagière?

La multiplicité des intervenants en francisation des immigrants adultes et la diversité des contextes d'apprentissage du français langue seconde ont fait ressortir la nécessité d'adopter des balises communes pour définir la compétence en français langue seconde.

Qui a contribué à l'élaboration des niveaux de compétence?

La rédaction des huit premiers niveaux a été réalisée au cours de l'année 1998-1999 par un groupe de chercheurs de l'Université de Montréal et de l'Université McGill et d'experts du MRCI. En 1999, ces niveaux ont été révisés et les quatre niveaux du stade AVANCÉ (9 à 12) ont été élaborés. Ce travail a été fait en collaboration avec des partenaires, soit des représentants du ministère de l'Éducation (MEQ), des commissions scolaires, des organismes communautaires, des collèges et des universités.

Quelle est la pertinence d'avoir des niveaux de

compétence langagière partagés par l'ensemble des intervenants de la francisation?

Les descriptions de niveaux de compétence établissent des jalons auxquels on peut se référer pour situer la performance langagière en français d'une personne. Le fait de disposer de jalons communs permet :

- d'adopter un langage commun
- de mieux arrimer les programmes de formation
- d'élaborer des instruments pour des fins d'évaluation
- d'évaluer les compétences langagières globales des nouveaux arrivants
- de mieux orienter les apprenants vers les milieux de formation appropriés
- de faciliter les références à l'emploi
- d'adopter éventuellement des standards nationaux de compétence langagière

À qui s'adressent les niveaux de compétence langagière?

Les niveaux de compétence procurent un cadre de référence : aux immigrants adultes qui apprennent le français; aux conseillers à l'emploi; aux employeurs; aux enseignants; aux conseillers pédagogiques; aux concepteurs d'instruments pour des fins d'évaluation; aux directeurs d'établissements; aux décideurs.

Combien y a-t-il de niveaux de compétence langagière?

Il y a douze niveaux de compétence dans chacune des trois habiletés : interaction orale, compréhension écrite et production écrite. Ces niveaux sont répartis en trois stades :

Stade I -	DÉBUTANT	Niveaux 1 à 4
Stade II -	INTERMÉDIAIRE	Niveaux 5 à 8
Stade III -	AVANCÉ	Niveaux 9 à 12

Pour commander gratuitement un exemplaire de ce document veuillez communiquer avec le MRCI : Ministère des Relations avec les citoyens et de l'Immigration (MRCI), Services des ressources matérielles, 360 rue McGill, bureau 5.01, Montréal, QC H2Y 2E9
 Tél. (514) 873 - 3875, Téléc. (514) 873 - 7794
serge.perreault@mrci.gouv.qc.ca

[Cet article a été tiré avec permission, du site web du MRCI au : www.immq.gouv.qc.ca/francais/Introduction.html]



campagne de promotion de l'alphabétisation en Ontario : 2e étape

par Louise La Rue, chargée de projet

Louise La Rue, tél. (613) 544-7447, téléc. (613) 544-0431,
courriel : louiselarue@hotmail.com

Réseaux

Bulletin de la BDAA
Vol 7 N° 1
2002
ISSN 1485-2713

Réseaux, le bulletin de la Base de données en alphabétisation des adultes inc., fournit au milieu canadien de l'alphabétisation de l'information récente sur les activités d'alphabétisation et de formation de base des adultes.

La BDAA renseigne les intervenants en alphabétisation, les apprenants, les administrateurs, les décideurs et les chercheurs sur les tendances, les publications récentes, les ressources disponibles, les activités courantes ou à venir, tant à l'échelle nationale que régionale.

Pour se renseigner ou faire des commentaires, communiquer avec :

Rédacteur en chef - Réseaux
BDAA
Maison Scovil
703, rue Brunswick
Fredericton
Nouveau-Brunswick
Canada E3B 1H8

sans frais : 1 800 720-6253
tél. : 506 457-6900
télécopieur : 506 457-6910
courriel : info@nald.ca
WWW : www.nald.ca

La campagne provinciale de sensibilisation du grand public à l'alphabétisation préparée par la Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario s'est poursuivie du 2 au 31 janvier 2002.

La première étape s'est déroulée avec succès du 20 août au 30 septembre 2001. Le lancement de la campagne a vivement intéressé les médias. Plusieurs reportages télévisés et radiophoniques ont été réalisés le jour même du lancement de la campagne et durant la semaine suivante. Des entrevues ont été accordées à plusieurs journaux et périodiques de sorte que le public-cible puisse être directement rejoint ou intéressé par des personnes ayant entendu, vu ou lu un message d'incitation à s'inscrire à des programmes de formation de base offerts dans leur région.

La deuxième étape comporte la diffusion du même message télévisuel de 30 secondes intitulé *les mots* et sa version radiophonique identique utilisés pour la première partie de la campagne publicitaire. Les mêmes partenaires ayant diffusé gratuitement le message de la Coalition en août et en septembre ont accepté de rediffuser la publicité visant le recrutement des apprenants.

Le message a été vu à la Télévision française Radio-Canada Ontario/Outaouais et la Télévision française de l'Ontario (Tfo) à différentes heures de la journée, y compris le soir aux heures de grande écoute. Radio-Canada Première chaîne a également rediffusé le même message radiophonique ou un message promotionnel-maison produit par un des 4 réseaux de diffusion régional : région de la capitale (est), de Sudbury (nord) de Toronto (centre), de Windsor (sud).

Les messages généraux d'intérêt public (MIP) préparés par la Coalition ont aussi été lus en ondes par les animateurs de radio durant tout le mois de janvier 2002.

Les 35 pourvoyeurs de services membres de la Coalition espèrent ainsi attirer une plus grande portion d'une clientèle difficile à informer et à recruter en Ontario, à savoir, les personnes de niveau 2 et 3 qui ne pensent pas qu'elles pourraient bénéficier des nombreux programmes d'alphabétisation et de formation de base offerts par les centres communautaires, les collèges et les conseils scolaires franco-ontariens.

Équipe de production du bulletin Réseaux de la BDAA:

Rédactrice: Lorette Chiasson

Gestionnaire de la mise en page et Adjointe à la rédaction: Lorraine Nolan

Gestionnaires des graphiques: Lorraine Nolan et Tracy Hine

La BDAA aimerait remercier North Frontenac Literacy Program - ON, Services correctionnels du Canada, Learning at the Centre Press - AB, Prêt-à-conter Canada - NB, PEI Literacy Alliance - PE, Centre AlphaPlus Centre - ON, Ministère des relations avec les citoyens et de l'Immigration - QC, EDA Inc - QC, Saint John Learning Exchange - NB, Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec - QC, et Centre DÉBAT - QC, de nous avoir permis d'utiliser des photos à l'intérieur de ce bulletin.

L'intervention en alphabétisation de la Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec (FTQ)

par Louise Miller, conseillère responsable du dossier de la formation en emploi au Service de l'Éducation de la FTQ

La **Fédération des travailleurs et travailleuses du Québec** représente plus de 500 000 travailleurs et travailleuses dans tous les secteurs d'activité économique. Elle a été amenée à se pencher sur le dossier de l'alphabétisation de ses membres vers la fin des années 1980 lors de la vaste opération de sensibilisation qui a précédé l'Année internationale de l'alphabétisation (1990).

Un sondage réalisé auprès de ses syndicats affiliés avait confirmé que de nombreux travailleurs et travailleuses éprouvaient de sérieuses difficultés à lire, écrire, calculer ainsi que dans bien des cas à communiquer en français. Bien que le problème était présent dans la plupart des secteurs d'activité économique, on le retrouvait de façon plus problématique dans certains secteurs, notamment dans les industries manufacturières traditionnelles (par exemple : alimentation, vêtement), dans la construction et dans les entreprises d'entretien ménager.

Avec le support financier du Secrétariat national à l'alphabétisation (DRHC), la FTQ a donc entrepris une vaste campagne de sensibilisation auprès de ses syndicats affiliés qui lui ont donné le mandat de développer des outils et des moyens pour supporter le travail des syndicats locaux dans la prise en charge du dossier dans les entreprises et dans la négociation avec les employeurs. Plusieurs expériences pilotes ont été réalisées dans différents milieux de travail pour bien saisir les besoins et attentes des membres ainsi que pour identifier les arguments pouvant avoir un impact sur l'ouverture des employeurs quant à la réalisation d'activités d'alphabétisation en milieu de travail.

Ces expériences pilotes, de même que plusieurs activités de réflexion avec des responsables de syndicats locaux, ont permis à la FTQ d'identifier un certain nombre de conditions facilitant

l'intervention syndicale dans le dossier de l'alphabétisation. Par exemple, en utilisant les expressions «formation de base», «mise à jour de la formation», «rafraîchissement des connaissances de base», les membres hésitent beaucoup moins à manifester leurs besoins et s'inscrire aux formations offertes.



Nous avons aussi réalisé qu'il était plus facile de convaincre les employeurs, comme les membres et les syndicats locaux, lorsque l'entreprise se retrouvait dans une situation de changements (changements technologiques ou dans l'organisation du travail), puisque ces derniers impliquent très souvent l'acquisition de nouvelles connaissances ou compétences. De plus, en intégrant l'alphabétisation dans un projet global de formation des membres, où elle se retrouve prioritaire et souvent essentielle avant de participer à toute autre formation, il devient plus facile de mobiliser l'ensemble des membres et par le fait même de les sensibiliser aux besoins de formation de base. Enfin, nous insistons pour que le syndicat soit partie prenante de toute la démarche et qu'il s'assure que l'alphabétisation soit reconnue comme un

droit et offerte sur une base volontaire. Pour la FTQ, la participation du syndicat local est déterminante et c'est pourquoi nous tentons de négocier avec l'employeur la mise en place d'un comité paritaire de formation à l'intérieur duquel toutes les décisions concernant la formation de la main-d'œuvre, de la détermination des priorités à l'organisation et au suivi des formations offertes, font l'objet d'ententes et de travaux conjoints.

Ce sont donc ces grandes balises qui guident les actions de la FTQ dans le dossier de l'alphabétisation. Par ailleurs, de nouveaux moyens sont maintenant disponibles pour appuyer nos actions et nos revendications. Ainsi, depuis l'adoption de la Loi favorisant le développement de la formation de la main-d'œuvre en 1995, les entreprises québécoises ont l'obligation d'investir au moins 1% de leur masse salariale dans la formation de leur main-d'œuvre. Bien que la loi n'impose aucune obligation d'entente avec les syndicats, elle constitue toutefois un atout supplémentaire pour négocier la formation en emploi et pour revendiquer le développement de programmes d'alphabétisation en milieu de travail. Quant aux entreprises qui ne réalisent pas leurs obligations, elles doivent verser dans un Fonds national de formation les sommes non dépensées, ce Fonds servant à financer des projets de formation avec une priorité aux projets portant sur les compétences de base dont l'alphabétisation.

Note : La FTQ a développé un *Guide d'action syndicale* sur le dossier de la formation en emploi. On peut se le procurer au coût de 15\$ plus les frais postaux en s'adressant au Centre de documentation de la FTQ dont les coordonnées sont les suivantes :

Centre de documentation de la FTQ, 545 boul. Crémazie Est, 17^e étage, Montréal (Québec) H2M2V1, Tél. (514) 383-8025, Téléc. (514) 383-8001, Courriel : ftq@ftq.qc.ca Site web : www.ftq.qc.ca

L'Agenda de Réseaux

**Soumettez vos activités planifiées
pour être affichées sur notre
site Web, et ici dans L'Agenda!
Pour informations, visitez
notre page des événements au
www.nald.ca**

... au niveau international :

23 avril 2002

**Journée mondiale du livre et du droit
d'auteur** - Partout au monde

Org. : UNESCO

Renseignements : Georges Poussin,
UNESCO, Division de la créativité des
industries culturelles et du droit d'auteur, 1,
rue Miollis, 75732, Paris Cédex 15, France
Tél. (33) 1 45 68 38 71, Téléc. (33) 1 45 68 55 95
g.poussin@unesco.org

www.unesco.org/general/fre/events/book.html

23 - 25 mai 2002

**Colloque de didactique du français langue
maternelle/étrangère/première/ seconde :**

Vers un nouveau partage? - Liège, Belgique

Org. : Départ. d'Études romanes et Départ.
de français de l'Institut Supérieur des
Langues Vivantes, U. de Liège

Renseignements : Louise Nyckees, Départ.
de français, Institut Supérieur des Langues
Vivantes, U. de Liège, Place du 20 août,
7-B-4000, Liège, Belgique
Tél. +32(0)43665759, Téléc. +32(0)43665855
islvfr@ulg.ac.be

www.ulg.ac.be/islvfr

26 - 29 mai 2002

**Congrès régional nord-américain sur
l'enseignement à distance : «Nouveau
centenaire - Nouveaux modèles: Nouvelles
normes pour l'enseignement traditionnel»** -
Calgary, Alberta (Canada)

Org. : International Council for Open and
Distance Education (ICDE) et Association
canadienne d'éducation à distance (ACÉD)

Renseignements : Dr. Ken Collier,
Université d'Athabasca
Tél. (780) 428-2065, Téléc. (780) 497-3416,
kenc@athabascau.ca
www.athabascau.ca/conf2002/french/index.htm

12 - 16 août 2002

**Premier institut sur la francophonie
internationale : «Francophonie sans
frontières»** - Montréal, Québec (Canada)

Org. : Université McGill

Renseignements : Hervé de Fontenay, U.
McGill, Faculté des sciences de l'éducation,
Bureau des Affaires internationales, 3770,
rue McTavish, bureau 212, Montréal QC
H3A 1Y2
Tél. (514) 398-7484,

herve.defontenay@mcgill.ca
www.francophonie.mcgill.ca/

... au niveau national :

21 au 27 avril 2002

**Semaine nationale de l'action bénévole -
Partout au Canada**

Org. : Bénévoles Canada

Renseignements : Bénévoles Canada, 430,
rue Gilmour, Ottawa ONK2P0R8
Tél. 1-800-670-0401 ou (613) 231-4371
Téléc. (613) 231-6725

volunteer.canada@sympatico.ca

[www.volunteer.ca/volunteer/francais/
celebrer_nv_2002.htm](http://www.volunteer.ca/volunteer/francais/celebrer_nv_2002.htm)

6 - 7 mai 2002

**Cap sur la réussite 2002 : Bâtir des
communautés accessibles d'apprentissage**

- Barrie, Ontario

Org. : Collège Georgian et The Learning
Opportunities Task Force

Renseignements : Denise E. Near,
coordonnatrice de la conférence,
Consultante en service d'approche et
transitions, Centre pour l'accessibilité et les
services pour les personnes handicapées,
Collège Georgian, 1, prom. Georgian, bureau
B114, Barrie ONL4M3X9
Tél. (705) 728-1968 poste 1208 ou 1-877-722-1523
Téléc. (705) 722-5179,

dnear@georgianc.on.ca

www.destinationsuccess.org/

25 mai - 1er juin 2002

**Congrès des sciences sociales et humaines
2002** - Toronto, Ontario

Org. : Fédération canadienne des sciences
humaines et sociales (FCSHS), en
collaboration avec l'U. de Toronto et l'U.
Ryerson Polytechnic

Renseignements : FCSHS, 415-151, rue
Slater, Ottawa ONK1P5H3
Tél. (613) 238-6112, Téléc. (613) 238-6114
fedcan@hssf.ca
www.hssf.ca/francais/congrès/congrès.html

26 - 28 mai 2002

**Congrès annuel de l'Association des
collèges communautaires du Canada
(ACCC) : «Faire des vagues - Collèges,
compétences et l'économie»** - St-Jean,
Terre-Neuve

Org. : ACCC

Renseignements : Bureau des congrès de
l'ACCC, 1223, rue Michael nord, pièce 200,
Ottawa ONK1J7T2
Tél. (613) 746-5916, Téléc. (613) 746-6174,

cbault@accc.ca
congrès.accc.ca/

2 - 4 juin 2002

**Forum canadien sur l'apprentissage : «À
l'appui de l'apprentissage dans le nouveau
millénaire»** - Vancouver, Colombie-
Britannique

Org. : Forum canadien sur l'apprentissage -
Canadian Apprenticeship Forum

Renseignements : Forum canadien sur
l'apprentissage, 116, rue Albert, bureau 701,
Ottawa ONK1P5G3

Tél. (613) 235-4004, Téléc. (613) 235-7117

info@caf-fca.org

www.caf-fca.org/francais/conference.htm

... au niveau provincial :

10 - 12 avril 2002

Forum-Alpha 2002 - Québec, QC

Org. : Ministère de l'Éducation du Québec,
Direction de la formation générale des adultes

Renseignements : Marie-Paule Dumas,
Forum-Alpha 2002, 7800, boul. Métropolitain
est, bureau 217, Anjou QC H1K 1A1
Téléc. (514) 354-9805,

infoalpha@educationquebec.qc.ca

[www.educationquebec.qc.ca/forumalpha2002/
index.htm](http://www.educationquebec.qc.ca/forumalpha2002/index.htm)

17 avril 2002

**Journée de l'alphabétisation au Nouveau-
Brunswick** - Partout au N.-B.

Org. : Fédération de l'alphabétisation du
Nouveau-Brunswick, Laubach Literacy New
Brunswick, Alphabétisation NB Inc. et la New
Brunswick Coalition for Literacy

Renseignements : Alpha NB Inc., 250, rue
King, C.P. 6000, Fredericton, NB E3B 5H1
Tél. (506) 457-7323, Téléc. (506) 453-3300,

rbrooks@gov.nb.ca

www.anbi-lnbi.nb.ca

13 mai 2002

**Atelier «L'apprentissage de l'écrit dans les
sociétés éducatives: des analyses de la
pluralité»** - Québec, QC

Org. : Collectif de recherche sur les
occupations (CRO)

Renseignements : CRO, Faculté d'éducation, U.
de Sherbrooke, Sherbrooke, Québec J1K 2R1

Tél. (819) 821-8000 poste 2810

Téléc. (819) 821-6957

cro@courrier.usherb.ca

callisto.si.usherb.ca:8080/cro/

21 mai 2002

**L'éducation des adultes au Québec : d'hier à
demain** - Montréal QC

Org. : Institut canadien d'éducation des
adultes (ICEA)

Renseignements : ICÉA, 5225, rue Berri,
bureau 300, Montréal QC H2J 2S4
Téléc. (514) 948-2046, Tél. (514) 948-2044

icea@icea.qc.ca

www.icea.qc.ca

Chics Sites

**TOWES (Test des compétences
essentielles dans le milieu de travail)**
www.towes.com/

**Centre de formation pour adultes J'aime
apprendre inc.**

www.jaimeapprendre.on.ca/

30 - 31 mai 2002

Forum Alpha 2002 et Assemblée générale de la Coalition francophone - Sudbury, Ontario

Org. : Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario

Renseignements : Coalition francophone pour l'alphabétisation et la formation de base en Ontario, 235, chemin Montréal, pièce 201, Vanier ON K1L 6C7

Tél. (613) 842-5369 ou 1-877-464-0504,

Télé. (613) 842-5371,

coalition@coalition.on.ca

www.coalition.on.ca

5 juin 2002

Tournoi de golf PGI - Ottawa, Ontario

Org. : ABC Canada en collaboration avec Ottawa-Carleton Coalition for Literacy

Renseignements : Ottawa-Carleton Coalition for Literacy, 107-211, rue Bronson, Ottawa ON K1R 6H5

Tél. (613) 233-3232, Téléc. (613) 233-0299,

abcline@occl.ca

www.occl.ca/

5 - 7 juin 2002

Colloque conjoint APOP/AQPC :

«**Symphonie pédagogique**» - Québec, QC

Org. : Association pour les applications pédagogiques de l'ordinateur au postsecondaire (APOP) et Association québécoise de pédagogie collégiale (AQPC)

Renseignements : Colloque APOP - AQPC, 7000, rue Marie-Victorin, Montréal QCH1G2J6

Tél. (514) 328-3805, Téléc. (514) 328-3824,

info@aqpc.qc.ca

www.apop.qc.ca/

19 - 21 juin 2002

Congrès 2001 de l'AQISEP - Joliette, QC

Org. : Association québécoise d'information scolaire et professionnelle (AQISEP)

Renseignements : AQISEP, 166, rue du Petit-Bois, Loretteville QC G2A 4E6

Tél. (418) 847-1781, Téléc. (418) 847-9564,

aqisep@grics.qc.ca

www.grics.qc.ca/aqisep/

Prêt-à-conter

CANADA

par Diane Ross

Plus de 25% des Canadiennes et Canadiens ont de la difficulté avec la lecture et l'écriture.

Plusieurs études nous démontrent que ces lacunes s'accumulent de génération en génération. Afin de briser le cycle de l'analphabétisme, plusieurs organismes ont mis sur pied différents projets d'alphabétisation familiale.

La **Base de données en alphabétisation des**

adultes (BDAA) croit que les communautés entières ont un rôle à jouer afin de bien préparer leurs enfants pour la rentrée scolaire. Pour ce faire, il faut donner aux parents des outils simples et faciles à utiliser afin qu'ensemble, avec leurs enfants, ils s'éveillent au monde de la lecture et de l'écriture.

La BDAA emboîte donc le pas dans cette direction en rendant accessible les ressources du programme **Prêt-à-conter Canada**, en anglais *Storysacks*, grâce au financement du Secrétariat national à l'alphabétisation.

Prêt-à-conter est un outil pour intervenir de manière préventive et



durable en matière d'éveil à la lecture auprès des familles et de leurs enfants. C'est un concept qui invite les gens de la communauté, les écoles et les organismes à s'engager activement à promouvoir la lecture auprès des enfants et des adultes en confectionnant des trousse de lecture interactives et multidimensionnelles et en les rendant accessibles aux familles.

Le but du programme **Prêt-à-conter** est de donner confiance aux parents afin qu'ils puissent apprécier les livres et la lecture en présence de leur enfant. Pour certains parents, lire n'est pas toujours facile, mais avec l'aide du

matériel accompagnant la trousse, tous pourront partager une expérience de lecture enrichissante et cela, à différents niveaux.

Diane Ross et Jan Greer Langley travailleront ensemble à développer un site Web, des ressources et du matériel dans les deux langues officielles, en plus d'offrir un atelier national de formation où différents intervenants de partout au

Canada seront invités à y prendre part. Elles vous invitent à communiquer avec elles et à naviguer sur le site Web pour en connaître davantage sur le sujet.

Pour information :

Diane Ross et Jan Greer Langley
Prêt-à-conter Canada
Storysacks Canada
Base de données en alphabétisation des adultes

703, rue Brunswick
Fredericton, N.-B. E3B 1H8
Téléphone : 1-800-720-6253
Télécopieur : 506-457-6910
Courriel : pret-a-conter@nald.ca
www.storysacks.nald.ca
www.pret-a-conter.nald.ca



Alphasim : Guide à l'intention des tutrices et des tuteurs (1998)

Ministère de l'Éducation du Québec (MEQ)

Un projet de formation à distance en alphabétisation. Comprend une illustration des données sur l'analphabétisme au Québec. Également une présentation de la formation en alphabétisation offerte dans les commissions scolaires et dans les groupes populaires, ainsi que l'approche andragogique qui soutient cette formation.

Renseignements : Direction de la formation générale des adultes, MEQ, 1035, rue de la Chevrotière, Québec QC G1R 5A5

Tél. (418) 646-7260, Téléc. (418) 528-7454,

www.meq.gouv.qc.ca/dfga/

Également offert en ligne en format pdf, au : www.meq.gouv.qc.ca/dfga/alpha/index.html

Des rapports pluriels à l'écrit : Rapport de recherche aux partenaires sur la culture de l'écrit d'organismes communautaires d'insertion sociale et professionnelle qui proposent des projets de formation à des jeunes adultes non diplômés (2002)

par Rachel Bélisle, Collectif de recherche sur les occupations de l'Université de Sherbrooke (CRO)

Décrit les organismes d'insertion qui visent à aider les jeunes gens à se trouver une place dans la société, à s'y insérer. Traite également des thèmes suivants : *Tous ont un rapport à l'écrit; Ils n'aiment pas lire et écrire, dites-vous?; Lire et écrire dans un contexte d'éducation non formelle; Méthodologie de recherche.*

Renseignements : Rachel Bélisle, chercheuse, CRO, Faculté d'éducation, U. de Sherbrooke, Sherbrooke QC J1K 2R1, Tél. 1-800-267-8337 poste 2424, rachel.belisle@courrier.usherb.ca callisto.si.usherb.ca:8080/cro/

Évaluation des besoins en alphabétisation : Rapport final et Conclusions définitives (2001)

Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier (SCEP)

Un des thèmes du rapport : tout besoin qu'ont les membres du SCEP d'accroître leurs capacités de lecture, d'écriture ou de communication orale ou leurs capacités mathématiques ou informatiques découle de changements, que ce soient des changements technologiques ou des changements que subit le marché ou la direction. *Bientôt offert en ligne dans les Documents à texte entier de la BDAA.*

Renseignements : Ian Thorn, coordinateur du Projet national du SCEP, 1077, boul. St-George, pièce 440, Moncton NB E1E 4C9, Tél. (506) 857-8647, Téléc. (506) 858-8313 www.cep.ca/education/literacy_f.html



Revue canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes : Numéro spécial sur l'alphabétisation (2001)

Association canadienne pour l'étude de l'éducation des adultes (ACÉÉA)

Comporte une grande variété d'articles de qualité, et des consultations ont lieu présentement sur la possibilité d'avoir une revue canadienne dédiée entièrement à l'alphabétisation des adultes.

Coût : 15\$

Renseignements : B. Allan Quigley, rédacteur en chef, RCÉÉA, Département d'Éducation, Université St. Francis Xavier, CP 5000, Antigonish NE B2G 2W5 Tél. (902) 867-3244 quigley@stfx.ca www.oise.utoronto.ca/CASAE/cjsaetoc.html

L'éveil à l'écrit : au coeur de la vie de famille, Site web

Fédération des unions de famille (FUF)

Une présentation du projet *Éveil à l'écrit* de la FUF. Le but de ce projet est d'offrir aux membres de la Fédération des outils et des ressources pour supporter les parents d'enfants de 0 à 4 ans dans leur rôle d'ambassadeurs de l'écrit.

Renseignements : Judith Poirier, FUF, 222, avenue Victoria, Saint-Lambert QC J4P 2H6, Tél. (450) 466-2538, Téléc. (450) 466-4196 fufamil@cam.org www.cam.org/fuf/

Moi, je parle français, Niveau 1 (2000)

par Anne-Marie Connolly

Le premier d'une série de cinq cahiers d'exercices qui facilitent d'une façon graduelle, systématique et amusante l'acquisition du français langue seconde. Chaque leçon toujours présentée en situation, avec différents modèles d'exercices: exercices en images, exercices structuraux, exercices d'expression dirigée, et le corrigé des exercices à la fin. Avec cassette audio d'exercices oraux.

Renseignements : Guérin, éditeur limitée, 4501, rue Drolet, Montréal QC H2T 2G2, Tél. (514) 842-3481, Téléc. (514) 842-4923 france.larochelle@guerin-editeur.qc.ca www.guerin-editeur.qc.ca/

La main dans la main, Programme (1996)
Collectif de recherche pédagogique

S'adresse aux intervenants en alphabétisation familiale et les personnes travaillant dans des garderies. Vise la prévention auprès des élèves à risque. Une collection de cinq guides d'animations, avec possibilité de formation. Les titres des guides sont les suivants : *Grandir avec les livres; Les contes sur roues; Une histoire, svp; Parent à part entière; À livre ouvert.*

Coût : 19,95\$ l'unité

Renseignements : Les éditions Le Héron Bleu et GRAP, 88, chemin du Domaine, Beauport QC G0R 1C0 Tél. (418) 837-1727, Téléc. (418) 737-1822, mjtrudel@mediom.qc.ca www.mediom.qc.ca/~mjtrudel/index.html

Semer pour l'avenir : Guide pour l'élaboration de matériel d'alphabétisation axé sur les travailleurs et les travailleuses (2001)

Congrès du travail du Canada (CTC)

Apporte une orientation syndicale au contenu et à la démarche de la formation axée sur les besoins des travailleurs. Fournit des exemples pratiques pour montrer comment intégrer l'alphabétisation dans l'élaboration de matériel axé sur la démarche critique et pour encourager la réflexion et l'action en milieu de travail et ailleurs.

Coût : 14\$

Renseignements : CTC, 2842, prom. Riverside, Ottawa ON K1V 8X7 Tél. (613) 521-3400, Téléc. (613) 521-4655 www.clc-ctc.ca

Répertoire du matériel didactique pour l'enseignement du français au Québec : langue seconde, immersion, accueil et francisation (2001)

Centre d'autoperfectionnement du français langue seconde (CAP)

Dresse un inventaire du matériel didactique utilisé au Québec pour l'enseignement du français en classe de langue seconde, d'immersion, d'accueil et de francisation. Pour chacun des titres répertoriés, on trouvera les composantes du matériel et leur prix, un sommaire descriptif, ainsi que les habiletés visées. Un outil indispensable qui informe et guide tous ceux qui doivent mettre sur pied de tels programmes, etc.

Renseignements : CAP, 7105, rue Saint-Hubert, bureau 202, Montréal QC H2S 2N1. Également offert en ligne au : pages.infinit.net/cap/repertoire.html

Chics Sites

Conjuguer avec l'histoire

<http://www.esls.net/graticie/conjugue/conjuguer.HTML>

À tes rêves : Ateliers artistiques à vocation pédagogique

<http://www.atesreves.com/>

Les mathématiques: une approche pratique: Manuel d'animation (1997)

par Diane Laporte-Parisien

Se veut à la fois un résumé des notions fondamentales des mathématiques, un manuel d'animation, de même qu'un outil de vérification de la compréhension. L'objectif principal est de concrétiser les mathématiques. Conçu afin d'aider les animateurs à préparer les apprenants à intégrer le programme de mathématiques au niveau de la 9^{ième} année.

Coût : 30\$

Renseignements : Centre Moi j'apprends, 1468 rue Laurier, Rockland ON K4K 1C7
Tél. (613) 446-5312, Téléc. (613) 446-7898,
moijapprends@primus.ca
www.nald.ca/moijapprends/

Nouvelle économie : nouveaux enjeux de formation, Collectif (2001)

Centre Option-compétences

Permet de rendre compte de la place qu'occupe la formation de base dans les entreprises d'aujourd'hui, que ce soit par la mobilisation des employés, l'implantation stratégique de programmes de formation, la reconnaissance des compétences tacites ou encore par une approche liée au leadership.

Renseignements : Centre Option-compétences, 1259, rue Berri, bureau 305, Montréal QC H2L 4X4
Tél. (514) 289-8794, Téléc. (514) 289-9286,
info@optioncompetences.qc.ca
www.optioncompetences.qc.ca

L'alphabetisation des personnes ayant un handicap intellectuel : Guide pratique d'intervention (2001)

par Suzanne Benoit

Un outil pour les formateurs qui interviennent auprès des adultes ayant un handicap intellectuel. Aider à élaborer des programmes mieux adaptés au nouveau contexte de réinsertion sociale des adultes handicapés intellectuellement.

Renseignements : Centre Moi j'apprends, 1468 rue Laurier, Rockland ON K4K 1C7,
Tél. (613) 446-5312, Téléc. (613) 446-7898,
moijapprends@primus.ca

À lire : *Apprendre à l'âge adulte*, Revue (2001) Fédération canadienne pour l'alphabetisation en français (FCAF)

Le Cahier spécial en alphabetisation de la FCAF s'est renouvelé pour devenir la revue «*A lire*». Une partie est consacrée aux initiatives des Canadiens en Afrique dans le domaine de la formation de base. En parcourant la revue, vous ferez la connaissance de personnes engagées dans le monde de l'éducation et de gens qui veulent prévenir l'analphabétisme.

Renseignements : FCAF, 235, chemin Montréal, bureau 205, Vanier ON K1L 6C7,
Tél. (613) 749-5333 ou 1-888-906-5666
Téléc. (613) 749-2252
alpha@fcaf.franco.ca
www.franco.ca/alpha/index.html

Chic Site

Syndicat canadien des communications, de l'énergie et du papier

http://www.cep.ca/education/literacy_f.html

Recherche exploratoire en alphabetisation populaire (1997)

par Hélène Gaudet

Présente les résultats qualitatifs et quantitatifs en lien avec la perception, la définition et la compréhension qu'a la clientèle adulte de 50 ans et plus de Charlevoix-Ouest, au Québec, concernant l'alphabetisation populaire.

Renseignements : Service de formation en alphabetisation de Charlevoix (La Fac), 32, boulevard Leclerc, Baie St-Paul, QC G3Z 2K5
Tél. (418) 435-5752.

Guide : Les collectes de fonds (1996)

Centre de formation pour adultes J'aime apprendre inc.

Un cahier de suggestions pour organiser des activités de levées de fonds. Un guide à l'intention des organismes désirant augmenter leur marge de financement complémentaire. Indispensable pour les employés responsables du développement de l'organisme et soucieux d'utiliser toutes les ressources dont ils disposent.

Coût : 10\$ (plus frais de poste)

Renseignements : Centre de formation pour adultes J'aime apprendre inc., 305, avenue Baldwin, Cornwall ON K6H 4J6
Tél. (613) 932-0165, Téléc. (613) 932-9400,
info@jaimeapprendre.on.ca
www.jaimeapprendre.on.ca/

Programme DEBA - Développement de l'entrepreneuriat par le biais de l'alphabetisation (2001)

Ministère de l'Éducation de la Nouvelle-Écosse et Centre for Entrepreneurship, Education and Development (CEED)

Un outil qui stimule un esprit d'entreprise chez les adultes qui participent au programme, tout en développant leurs capacités de lecture et d'écriture, leur aptitude à compter et à calculer, et leurs capacités de communiquer dans un contexte entrepreneurial. Comprend le matériel suivant : *Guide de l'instructeur*, *Évaluation dans DEBA* et *Travaux pratiques*.

Renseignements : Section de l'éducation des adultes, Ministère de l'Éducation, C.P. 578, Halifax NÉ B3J 2S9
Tél. (902) 424-5547, Téléc. (902) 424-1171
www.ednet.ns.ca/

Veillez vous assurer que votre copie de Réseaux/Networks vous rejoindra à votre nouvelle adresse. Envoyez-nous vos nouvelles coordonnées par :

télécopieur: (506) 457-6910
courriel: info@nald.ca
la poste à: BDAA, Maison Scovil,

703, rue Brunswick,
Fredericton, NB E3B 1H8.

Vous pouvez aussi nous téléphoner au (506) 457-6900 ou sans frais, 1-800-720-6253

Secourisme pour tous : Le maillon vital (2000)

Croix-Rouge Canadienne

Un document de référence pour les cours de secourisme général et de secourisme d'urgence de la Croix-Rouge. Les objectifs d'apprentissage et les mots-clés sont présentés au début de chaque chapitre.

Des exercices pratiques illustrés présentent les techniques de secourisme en détail. Bien illustré et comporte plusieurs séances pratiques.

Renseignements : Croix-Rouge Canadienne, 170 rue Metcalfe, Ottawa ON K2P 1P3
Tél. (613) 740-1900, Téléc. (613) 740-1911
www.redcross.ca/

Répertoire des personnes-ressources (2001)

Centre de formation francophone pour adultes FormationPLUS

L'objet est de faire connaître les personnes-ressources qui oeuvrent dans le milieu de l'alphabetisation et de la formation de base en Ontario français ainsi que leur disponibilité. Outre le nom et l'adresse, vous y trouverez les réalisations personnelles et professionnelles de ces intervenants.

Renseignements : Coalition francophone pour l'alphabetisation et la formation de base en Ontario, 235, chemin Montréal, pièce 201 Vanier ON K1L 6C7
Tél. (613) 842-5369 ou 1-877-464-0504
Téléc. (613) 842-5371,
coalition@sympatico.ca
www.coalition.on.ca

Également offert en ligne en format pdf, au : www.coalition.on.ca/repertoire.htm

Vous déménagez ?





La petite histoire de l'Éducation des adultes en français de base (ÉDA)

par Gérard Lemelin, ÉDA

C'est en 1980 qu'était mis sur pied un programme d'alphabétisation en français de base appelé le projet «Alpha». Après la création de comités locaux et la responsabilisation de bénévoles qui avaient entre leurs mains l'alphabétisation de leurs concitoyens, on constituait en 1984, le comité Alpha et le nom de L'ÉDA (L'Éducation des adultes en français de base) était choisi pour désigner l'organisme.

Depuis l'ÉDA n'a cessé de croître. Elle répond aux besoins des personnes analphabètes de Farnham et région, au Québec. Des cours de français de base et de calcul sont offerts et dispensés par un professeur qualifié selon la disponibilité des apprenants et ceci dans le but de leur en faciliter l'accès.

Afin de faciliter l'apprentissage du français, l'ordinateur a été intégré à la formation en 2000. Depuis l'automne 2001, la formation informatique est disponible pour tous les apprenants de l'ÉDA et un appel a été lancé à la population désireuse de suivre des cours de base. Une vingtaine de participants suivent ce cours dispensé par un spécialiste en informatique.



En avril 2000, l'ÉDA était lauréate du concours *Action des Caisses populaires Desjardins de Richelieu-Yamaska* pour ses réalisations qui ont contribué au mieux-être de son milieu, dont la création du jeu Phonéda.

L'ÉDA poursuit sa collaboration avec la Commission scolaire du Val-des-Cerfs en permettant à ceux qui désirent suivre des cours aux adultes en français et en mathématique de s'inscrire à Farnham dans

nos locaux. Nous nous chargeons également de faire passer les tests de classement aux personnes ayant quitté le système scolaire depuis plus de deux ans.

À l'automne 2001, une rencontre avec la direction, l'équipe de formation et le syndicat d'une usine de Farnham a permis de faire connaître les buts et objectifs de l'ÉDA en vue d'offrir des cours de français et de calcul adaptés aux besoins des travailleurs de l'usine. Ce projet devrait se concrétiser en 2002 par la mise sur pied d'un programme de formation en entreprise.

En 2002, nous offrirons des cours de cuisine, en collaboration avec les cuisines collectives, afin de rendre concret l'apprentissage des cours de français et de calcul. Fière de ses succès à date, l'ÉDA ne dormira pas sur ses lauriers mais haussera son offre de services aux apprenants. À l'ÉDA, lire et écrire riment avec plaisir!

Pour plus d'information : ÉDA inc., 455, rue Yamaska Est, Farnham (Québec) J2N 1J2, Tél. (450) 293-7098, Téléc. (450) 293-7874, edafarnham@endirect.qc.ca

Apprendre à apprendre : Atelier d'éducation cognitive à l'usage des formateurs d'adultes pour la médiation des stratégies d'apprentissage

Les créateurs et le public cible de ce nouveau programme de formation - Élaboré en partenariat par le **Centre DÉBAT** de Montréal et l'**Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue**, avec la participation financière du Secrétariat national à l'alphabétisation, cet atelier d'éducation cognitive transmet un savoir-apprendre fondamental pour des personnes dont la formation initiale est déficitaire.

Portant sur les stratégies d'apprentissage, ce tout nouveau programme a été conçu expressément pour les personnes peu scolarisées en processus d'insertion sociale et professionnelle. Il a notamment été expérimenté en partenariat avec des organismes communautaires du quartier Hochelaga-Maisonneuve, la Cuisine collective Hochelaga-Maisonneuve, Le Chic Resto Pop, Les Bureaux d'Antoine et Éco-quartier.

Un déroulement où réflexion, action et discussion sont au coeur des activités - Échelonné sur 10 sessions de deux heures, l'atelier propose aux participants un processus de formation axé sur la prise de conscience de ses façons d'apprendre : son rythme



d'apprentissage, sa capacité de concentration, sa mémoire, ses méthodes de travail, les stratégies utilisées pour résoudre les difficultés rencontrées, ses attitudes devant un échec, sa motivation à l'étude. L'atelier demande un réel engagement de la part des apprenants, car à chaque session, ils sont amenés à se fixer un objectif personnel de changement dans le domaine de vie de leur choix, études, travail ou un aspect de leur quotidien tel les relations interpersonnelles.

De plus, au début de chaque atelier, on revient à la fois sur les stratégies apprises dans le cours précédent et sur les objectifs de chacun.

Une approche qui unit l'affectif et le cognitif - À travers les activités supervisées, le programme tient toujours compte des aspects cognitif et affectif mis en jeu dans l'apprentissage, ce qui participe au développement du sentiment de compétence. C'est d'ailleurs une des forces et des spécificités de ce programme, qui éveille chez les apprenants une prise de conscience de tous les comportements et de toutes les perceptions erronées nuisant à leur apprentissage.

Une approche optimiste : les postulats de base - Les stratégies d'apprentissage répondent aux difficultés d'apprentissage des apprenants avec lesquelles doivent composer les formateurs d'adultes. Le programme propose une interprétation optimiste de ces problèmes, fondée sur des postulats de base. Le premier, l'intelligence n'est pas innée; le deuxième, l'intelligence est une capacité humaine qui s'apprivoise, s'éduque et se contrôle, À TOUT ÂGE. Le troisième, il existe un petit nombre d'attitudes et de

principes stratégiques fondamentaux, communs à la plupart des situations, qui peuvent être appris pour eux mêmes et réinvestis ensuite dans les diverses activités de la vie.

Ainsi, fondée sur le développement de la personne, sur la conviction et l'évidence que l'intelligence se développe à tout âge en apprenant, l'approche valorise le respect de soi-même, l'autonomie, la «responsabilisation», la capacité de faire des choix et de les assumer, le développement du sens critique, la créativité.

Des stratégies aux effets bien réels

La connaissance de son propre fonctionnement intellectuel et la maîtrise face aux défis de la vie, c'est une question de stratégies dont les effets sont bien réels, que ce soit au travail, dans les études ou au quotidien. Chacune des 10 sessions du programme aborde des stratégies particulières.



Les sessions de perfectionnement à l'intention des formateurs d'adultes

- Le Centre Débat offre un atelier de 20 heures aux formateurs d'adultes qui désirent se familiariser avec le programme Apprendre à apprendre. La formation peut avoir lieu au Centre Débat ou dans les locaux des organismes demandeurs. Elle s'adresse à des groupes d'environ dix personnes. Pour plus d'information, contactez Lise Duplain au (514) 522-8691.

Stratégie

1. J'observe comment j'apprends.
2. Je contrôle mon impulsivité et je me parle positivement.
3. J'observe méthodiquement, complètement et avec précision.
4. Je m'attaque aux problèmes méthodiquement.
5. J'organise bien mes informations.
6. J'interprète bien les situations.
7. Je mémorise bien ce que je veux apprendre.
8. Je communique clairement mes idées.
9. Je réfléchis à mes stratégies.
10. Je fais le bilan de mon apprentissage.

Effet

- Je peux changer de stratégies et mieux actualiser mon potentiel.
- Je réagis plus intelligemment.
- J'ai toutes les informations dont j'ai besoin pour réussir ce que je fais.
- J'ai de meilleures chances de trouver une bonne solution.
- J'y vois plus clair et je les retiens mieux.
- Mes actions sont plus appropriées.
- Je peux m'en servir quand j'en ai besoin et faire des progrès.
- Je me fais mieux comprendre.
- Je suis plus efficace et je réussis mieux ce que j'entreprends.
- Je réévalue mes habitudes stratégiques. J'évalue mon changement de stratégies et les effets autant affectifs que motivationnels. Je prends l'habitude de faire le bilan de ce que j'apprends.

Techniques d'activités d'apprentissage pour les tuteurs bénévoles - Utilisation du dictionnaire

- Planifier le recours au dictionnaire lors de diverses activités d'apprentissage.
- Demander à l'apprenant ou à l'apprenante de chercher un mot pour vous.
- Demander à l'apprenant ou à l'apprenante de juger de l'utilité de la connaissance de l'ordre alphabétique.
- Chez-lui, a-t-il de plus en plus recours au dictionnaire ?
- Songe-t-il à aller à la bibliothèque consulter le dictionnaire, ou chez un ami, un parent ?

[Cette rubrique a paru dans *L'Esperluette*, hiver 2001, le bulletin d'information des bénévoles de **La Magie des lettres**, dans un article intitulé *Des techniques à notre image.*]

Le coin de l'apprenant

Ressources pour les apprenants.es

Des images pour le dire (2001)

Équipe d'alphabétisation de la Nouvelle-Écosse

Une série de livrets écrits par des apprenants en alphabétisation de la Nouvelle-Écosse. Le projet a commencé avec l'idée que la photographie est une excellente méthode d'apprentissage dont les apprenants peuvent se servir pour produire des documents. Certains des livrets comprennent un glossaire des mots acadiens et un des livrets comprend une recette de fruits de mer.

Renseignements : Centre FORA, 432, avenue Westmount, unité H, Sudbury ON P3A 5Z8,

Tél. (705) 524-3672, Téléc. (705) 524-8535,

ti-guy@centrefora.on.ca

www.centrefora.on.ca

Cahier - L'autodictée corrective, 2e éd. (2001)

par Maurice Lorent

Propose, à partir d'un choix de trente extraits littéraires d'écrivains français et québécois, un apprentissage personnalisé de l'orthographe grammaticale et de l'orthographe lexicale ou d'usage, centré sur des activités complémentaires et intégrées de lecture et d'écriture.

Renseignements : Éditions Guérin, 4501, rue Drolet, Montréal QC H2T 2G2,

Tél. (514) 842-3481, Téléc. (514) 842-4923,

francel@guerin-editeur.qc.ca

www.guerin-editeur.qc.ca/

Si j'avais su... (2001)

par Dominique Hannah

Présente l'histoire de Jeanne, dont la vie est complètement bouleversée par Gaétan, un jeune homme qu'elle a rencontré par hasard devant les portes du magasin. Suivent l'amour, la cohabitation idyllique et la disparition soudaine et mystérieuse de Gaétan. Un roman d'amour tragique qui s'adresse aux apprenants en alphabétisation aux niveaux 2 et 3.

Renseignements : Centre FORA, 432, avenue Westmount, unité H, Sudbury ON P3A 5Z8

Tél. (705) 524-3672 ou 1-888-814-4422

Téléc. (705) 524-8535

ti-guy@centrefora.on.ca

www.centrefora.on.ca

Femmes au travail (2001)

Lettres en main, en collaboration avec la Centrale des syndicats du Québec (CSN)

Le 3e livret de la série *Les nouvelles connaissances usuelles*. Dans ce livret, on parle de toutes les tâches accomplies par les femmes dans la société, et de leur «travail invisible». En effet, même lorsqu'elles occupent un emploi, les femmes sont en général moins bien payées et moins valorisées que les hommes.

Renseignements : Lettres en main, 5483, 12e avenue, Montréal QC H1X 2Z8,

Tél. (514) 729-3062, Téléc. (514) 729-3010

lem@cam.org

www.cam.org/~lem/

Je chatouille mon cerveau (2001)

par Nicole Lacoursière

Un cahier d'exercices et de jeux avec corrigé, pour travailler la compréhension écrite, la lecture et l'écriture. Ce matériel didactique en alphabétisation est le résultat d'un projet émanant des Initiatives fédérales-provinciales conjointes en matière d'alphabétisation (IFPCA).

Renseignements : Association Éduco-Pop des Bois-Francis, 40, boulevard Bois-Francis Nord, Victoriaville QC G6P 6S5, Tél. (819) 758-5239, educopop@esbf.qc.ca

La stratégie des maringouins, Vidéo (2001)

réalisée par Lisa Sfriso, Vidéo Femmes

Touche et relie les femmes et l'alphabétisation. C'est l'histoire de treize personnes en processus d'alphabétisation, qui ont décidé de s'affranchir des tabous et de l'exclusion en laissant libre cours à leur expression. Par le biais du théâtre, des hommes et des femmes en brouille avec les lettres se réconcilient avec les mots, s'appriivoisent les uns les autres et cheminent ensemble dans la réalisation d'une création collective.

Renseignements : Vidéo Femmes, 291, rue Saint-Vallier Est, bureau 104, Québec QC G1K 3P5

Tél. (418) 529-9188, Téléc. (418) 529-489,

videofem@clic.net

www.qbc.clic.net/~videofem/index.html

Aller de l'avant (2001)

par Yvon Aucoin et Joëlle Désy pour l'Équipe d'alphabétisation Nouvelle-Écosse

Comprend trois sections : un Document d'accompagnement sur le développement personnel et l'apprentissage, et dans le Manuel d'animation, une série d'activités, aussi bien que des textes rédigés par des apprenants adultes inscrits dans les programmes de littératie communautaire en Nouvelle-Écosse. Les exercices s'adressent aux adultes des niveaux 1 (1ère à 6e année) et 2 (7e et 8e année).

Renseignements : Équipe d'alphabétisation Nouvelle-Écosse, C.P. 590, Sainte-Anne-du-Ruisseau NÉ B0W 2X0

Tél. (902) 648-2253, Téléc. (902) 648-2341

equipealphane@fane-argyle.ns.ca

Témoignage d'apprenantes

Le texte suivant a été rédigé par deux apprenantes de Saint-Boniface, au Manitoba. Les auteures, Rita Bérard et Valérie Gafferay, sont inscrites aux ateliers en alphabétisation du Centre d'alphabétisation de Saint-Boniface.

Alphabétisation

par Rita Bérard et Valérie Gafferay

Le système de l'alphabétisation de Pluri-elles est très efficace. On a commencé, il y a deux mois et on a appris beaucoup de choses. Par exemple des histoires bien écrites par les centres de France comme «Le courage du père de Milou» et «Le pigeon voyageur». Aussi, on a appris comment conjuguer les verbes au présent de l'indicatif et aussi au passé composé. En plus, on a appris quelques éléments de grammaire comme le pronom personnel, les verbes pronominaux du premier groupe au présent de l'indicatif et le passé composé avec «avoir» des verbes du 3e groupe et avec l'auxiliaire être. On a appris à parler correctement. Le cours a beaucoup de potentiel pour les apprenant(es) intéressé(es) à la langue française.

[Ce texte a été tiré avec permission, du *Bulletin du Centre d'alphabétisation de Pluri-elles.*]

Félicitations aux lauréats!!

Félicitations aux lauréats!

Le combat international contre l'analphabétisme se livre trop souvent dans l'ombre. C'est une des raisons qui amène la BDAA à publier régulièrement dans son bulletin une liste des personnes, programmes et organisations dont le travail exemplaire dans le domaine de l'alphabétisation a été reconnu à l'échelle internationale, nationale ou provinciale.

National

Prix Fitzpatrick du Collège Frontière - Récipiendaires 2001 : Base de données en alphabétisation des adultes (BDAA)

Prix national d'excellence pour l'alphabétisation dans le milieu de travail municipal de l'Association canadienne des administrateurs municipaux (ACAM) : Récipiendaires 2001 - Pionniers du projet «Les villes et l'alphabétisation» : Ville d'Edmonton, AB; Ville de Moncton, NB; Ville de Bathurst, NB; Ville de St-Jean, TN; Ville de Port Moody, CB

Prix annuel pour la sensibilisation du public à l'alphabétisation de l'Honorable Joyce Fairbairn, C.P. - Récipiendaires 2001 : Association canadienne de télévision par câble et Canadian Community Newspapers Association

Provincial

Prix pour l'accomplissement personnel The Co-operators : Récipiendaires 2001 :

Alberta - Michael De Souza, Partners for Learning Program, Calgary

Colombie-Britannique - Tournoi de Vancouver : Margaret Daniels, University College of the Fraser Valley, Abbotsford; Tournoi de Victoria : Cheryl Bennett, Victoria

Manitoba - Sherry Campbell, Open Doors Literacy Program, Winnipeg

Nouveau-Brunswick - gagnant anglophone : Richard Morehouse, Neil Squire Foundation, Saint-Jean; gagnante francophone : Diane Thériault, MAD-VIC Formation de base, Grand-Sault

Terre-Neuve et Labrador : Wayne Harris, Discovery Centre, Chapel Arm

Territoires du Nord-Ouest/Nunavut : Rosie Mike, Programme de formation pour adultes, Nunavut Arctic College, Pangnirtung, Nunavut

Nouvelle-Écosse : Ron MacNeil, Programme d'alphabétisation du Annapolis Valley Work Centre, New Glasgow

Ontario - Tournoi d'Ottawa : Andrew Brown, Programme de communications, Algonquin College, Ottawa; Tournoi The Briars : Maria, Collège Frontière, Toronto

Île-du-Prince-Édouard : Greg Woods, Alphabétisation et Formation de base, PEI Institute of Adult & Community Education, Morell

Québec : n/a - On organise un concours parmi les 500 groupes en alpha au Québec.

Saskatchewan : A.J. Langevin, Programme d'apprentissage assisté par l'ordinateur, Parkland Regional College, Yorkton

Yukon : Shubpreet Bulhar, Yukon Learn, Whitehorse